

*Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária  
Ministério da Agricultura e do Abastecimento*

# *Manual de Editoração*

*Empresa Comunicação para Transferência de Tecnologia  
Brasília, DF  
2001*

Exemplares desta publicação podem ser adquiridos na:

Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia  
Parque Estação Biológica — PqEB — Av. W3 Norte (final)  
CEP 70770-901 Brasília, DF  
Caixa Postal 040315  
Fone: (61) 448-4236  
Fax: (61) 340-2753  
vendas@spi.embrapa.br  
www.spi.embrapa.br

Coordenadores da equipe de editoração: *Mayara Rosa Carneiro e Waldir Luiz Rodrigues Gomes*  
Coordenadora do processo editorial: *Francimary de Miranda e Silva*  
Supervisão editorial: *Francimary de Miranda e Silva e Raquel Siqueira de Lemos*  
Revisão de texto: *Corina B. Soares, Francimary de Miranda e Silva, Francisco C. Martins e Raquel Siqueira de Lemos*  
Normalização bibliográfica e índice: *Zenaide Paiva do Rêgo Barros*  
Projeto gráfico e editoração eletrônica do manual: *Carlos Eduardo Felice Barbeiro*  
Projeto gráfico das séries: *Gorovitz/Maass Design*  
Capa: *Carlos Eduardo Felice Barbeiro*  
Foto da capa: *Maurício Cubano*

**1ª edição**

1ª impressão (2001): 1.000 exemplares

Todos os direitos reservados.  
A reprodução não autorizada desta publicação, no todo ou em parte,  
constitui violação dos direitos autorais (Lei nº 9.610).

CIP-Brasil. Catalogação-na-publicação.  
Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia.

---

Embrapa (Brasília, DF).

Manual de editoração / Embrapa (Brasília, DF). - Brasília : Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia, 2001.

414 p. : il., color. ; 20 cm.

Inclui bibliografia e índice.

ISBN 85-7383-109-X

1. Editoração - Manual. 2. Livro - Editoração - Manual. 3. Documentos - Normalização. I. Título.

CDD: 686

---

© Embrapa 2001

*Ao término desta edição, que cobre toda a jornada em busca de um ideal, a equipe de editoração da Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia expressa seus agradecimentos às Unidades Centrais e Descentralizadas da Embrapa e às pessoas de outras instituições que contribuíram com dados e sugestões.*

*Agradece especialmente a Edson Pott, da Embrapa Pecuária Sudeste, e a Marília Paranhos, da Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia, pela contribuição para o aprimoramento do conteúdo deste trabalho.*

*Agradece ainda a Dauí Antunes Corrêa, da Embrapa Cerrados, e a Maria Helena Kurihara, do Departamento de Tecnologia da Informação, pela revisão das normas de referência bibliográficas da Embrapa, para inclusão neste manual; a Elias de Freitas Júnior, da Diretoria-Executiva, pela sua colaboração; e aos colegas desta Unidade, Allert Rosa Suhert, Angelita Lopes de Oliveira Menezes, Hozana Alvares de Oliveira, Irandes Barcelos, Júlio César da Silva Delfino, José Batista Dantas, José Rech, Maria Luiza Brochado e Mário César Moura de Aguiar, pelo apoio dispensado a este trabalho.*

**Agradecimentos**

*Este manual de editoração expressa o resultado de um trabalho coletivo e cooperativo, elaborado pela Embrapa, que contou com a participação intelectual de profissionais das mais diferentes áreas de conhecimento desta Empresa.*

*Entre os produtos anunciados pela Política de Comunicação da Embrapa, certamente este era um dos mais esperados. Estamos seguros de que tamanha expectativa seja atendida a partir de sua divulgação e do seu uso diário nas atividades editoriais da Empresa.*

*Essa certeza decorre das contribuições que este manual enseja ao processo de comunicação técnico-científica da Embrapa, e, especialmente, das orientações técnico-editoriais mais adequadas à transferência de conhecimentos à sociedade — que constituem o cerne da publicação.*

*Entendemos, porém, que não só a dinâmica da Embrapa mas também da sociedade do conhecimento estarão sempre a nos exigir críticas, correções e reformulações, absolutamente necessárias à permanente atualização deste manual. Assim, estamos, desde já, atentos às novas contribuições, para que, juntos, possamos continuar contribuindo para o fortalecimento da marca Embrapa.*

**Alberto Duque Portugal**  
Diretor-Presidente

|   |  |
|---|--|
| ■ | <b>Introdução, 13</b>                    |
| ■ | <b>Conceitos e Normas Editoriais, 17</b> |
| ■ | <b>Linhas de Produtos Editoriais, 81</b> |
| ■ | <b>Livro, 233</b>                        |
| ■ | <b>Normas de Padronização, 267</b>       |
| ■ | <b>Dicas de Português, 325</b>           |
| ■ | <b>Bibliografia Consultada, 353</b>      |
| ■ | <b>Anexos, 359</b>                       |
| ■ | <b>Índice Geral, 397</b>                 |

# Sumário

# Introdução

Este manual de editoração é uma publicação de caráter normativo e constitui instrumento de implementação da Política de Comunicação da Embrapa, destinando-se a autores de publicações e aos demais técnicos que realizam atividades profissionais em editoração. Embora concebido com vista à mídia impressa, parte de seu conteúdo é de aplicação à elaboração de produtos das mídias eletrônica e digital.

Seu conteúdo é abrangente e está em perfeita sintonia com as Políticas de Comunicação, de P&D e de Negócios Tecnológicos da Embrapa. Compreende a caracterização da linha dos produtos editoriais da Embrapa e os procedimentos recomendáveis à edição e à publicação de obras impressas da Empresa. Também apresenta conceitos e descrição de fluxo editorial, bem como instruções referentes ao uso da norma culta da língua portuguesa e de normas bibliográficas.

O dicionário do Aurélio ensina-nos que norma é "aquilo que se estabelece como base ou medida para a realização ou a avaliação de alguma coisa". Trazemos essa definição à lembrança porque desejamos enfatizar o melhor uso que se deseja dar a este manual — o de constituir a base para a realização das atividades de comunicação técnico-científica da Embrapa. A aplicação de orientações e normas deste manual é, portanto, fundamental para a manutenção e o fortalecimento do crédito que a Embrapa alcançou em seus 28 anos de presença entre seus diferentes públicos. Reforçar a imagem única da Empresa perante a sociedade passa a ser, a partir deste trabalho, uma atividade para a qual a contribuição técnica de todos os empregados torna-se plenamente possível.

Ainda assim, é importante mencionar que este manual foi concebido como instrumento de auxílio à comunicação. Assim, se nem todas as situações são passíveis de normatização, grande parte delas o é. E o bom-senso sempre será poderoso aliado no discernimento daquelas situações em que será recomendável ou não aplicar as normas nele expressas.

Registre-se, por fim, o grande empenho revelado por todos que participaram da elaboração e da discussão do conteúdo do *Manual de Editoração*, destacando-se, em especial, a dedicação técnica demonstrada pelos profissionais da Embrapa Comunicação para Transferência de Tecnologia, no cumprimento de mais uma importante meta da Embrapa.